



---

**Европейская экономическая комиссия**  
Совещание Сторон Конвенции о доступе  
к информации, участии общественности  
в процессе принятия решений и доступе  
к правосудию по вопросам, касающимся  
окружающей среды

**Рабочая группа Сторон**

**Тринадцатое совещание**

Женева, 9–11 февраля 2011 года

Пункт 6 d) предварительной повестки дня

**Программа работы и функционирование Конвенции:  
финансовые вопросы**

**Проект решения по финансовым механизмам**

**Подготовлен Бюро при содействии секретариата**

*Резюме*

Настоящий документ содержит предлагаемый проект решения по финансовым механизмам, который был подготовлен в соответствии с решением Рабочей группы Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), принятым на ее двенадцатом совещании (30 июня – 2 июля 2010 года, ECE/MP.PP/WG.1/2010/2, пункт 45), и решением Бюро Совещания Сторон Конвенции, принятым на его двадцать шестом совещании (9 ноября 2010 года).

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть настоящий проект решения с целью его представления для рассмотрения и принятия Совещанием Сторон на его четвертой сессии, которая состоится в Кишиневе 15–17 июня 2011 года.

*Совещание Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 3 статьи 10 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), который гласит, что Совещание Сторон Конвенции может, при необходимости, рассматривать вопрос о создании на основе консенсуса финансовых механизмов,

*ссылаясь также* на свои решения I/13 и II/6 и III/11, в соответствии с которыми была создана и функционирует временная система добровольных взносов, которая основывается на системе долевого участия и в которую могут вносить взносы Стороны, Сигнатарии и другие государства, пожелавшие участвовать в ней,

*признавая необходимость:*

а) обеспечения наличия достаточных ресурсов для осуществления программы работы по Конвенции;

б) создания системы финансовых взносов, которая являлась бы транспарентной и доступной для всех Сторон, Сигнатариев и других организаций, желающих делать взносы;

в) создания финансовых механизмов согласно Конвенции, опирающихся на принципы справедливого распределения бремени расходов, стабильности и прогнозируемости источников финансирования, подотчетности и рационального управления финансовой деятельностью,

*отмечая,* что суммы, предоставляемые в рамках временной системы добровольных взносов, не покрывают сметных расходов на осуществление программы работы и что бремя расходов распределяется неравномерно, причем значительное число Сторон и Сигнатариев вообще не платят взносов,

*полагая,* что финансовые механизмы, действующие в рамках Конвенции, нуждаются в периодическом рассмотрении Совещанием для обеспечения того, чтобы они и далее обеспечивали достижение целей стабильности, предсказуемости и справедливого распределения бремени расходов,

1. *учреждает* добровольную систему взносов для покрытия расходов по тем видам деятельности в рамках программы работы, которые не покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, на основе следующих принципов:

а) Сторонам следует на коллективной основе обеспечить в рамках этой финансовой системы покрытие расходов на виды деятельности по программе работы, которые не покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

b) бремя расходов на осуществление деятельности могло бы распределяться между Сторонами Конвенции пропорционально шкале взносов Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>;

c) каждая Сторона может принять решение ежегодно производить взнос как минимум в размере, определяемом исходя из скорректированной шкалы взносов, упомянутой в подпункте b), применительно к общей сумме сметных расходов по основным видам деятельности;

d) величина взноса одной Стороны или одного Сигнатария не должна составлять менее 200 долл. Соединенных Штатов Америки;

e) взносы должны производиться наличными и не должны резервироваться для того или иного конкретного вида деятельности;

f) дополнительные взносы могут производиться наличными или натурой и могут резервироваться для какого-то конкретного вида деятельности;

g) взносы наличными производятся через Целевой фонд Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества на местном уровне (проект Орхусской конвенции);

h) взносы за определенный календарный год должны вноситься в конце предшествующего ему года, с тем чтобы обеспечить покрытие расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременного и эффективного осуществления приоритетных видов деятельности программы работы на 2012–2014 годы;

2. *постановляет*, что Стороны могут вносить ежегодно взносы для покрытия расходов на осуществление видов деятельности согласно программе работы в соответствии с системой, учрежденной в пункте 1, причем ориентировочный размер взноса каждой Стороны на 2012 год указан в приложении;

3. *предлагает* Сигнатариям, другим заинтересованным государствам и организациям производить взносы наличными или натурой для покрытия расходов по программе работы;

4. *призывает* Стороны, которые в соответствии с исторически сложившейся практикой вносили щедрые взносы, сохранить свои прежние уровни взносов или вернуться к ним;

5. *также призывает* Стороны, которые пока еще не вносили взносов или производили взносы значительно меньше сумм, оговариваемых в пункте 1 d), увеличить размеры своих взносов в течение нынешнего и будущего бюджетных циклов до установленных уровней, и поручает Бюро связываться с такими Сторонами в соответствующих случаях, с тем чтобы достичь этой цели;

6. *поручает* секретариату в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контролировать расходование средств и

<sup>1</sup> Шкала взносов Организации Объединенных Наций принимается Генеральной Ассамблеей на трехгодичный период. Она служит основой для расчета взносов государств-членов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. В феврале 2010 года Генеральная Ассамблея приняла шкалу на период 2010–2012 годов (резолюция A/RES/64/248). основополагающий принцип исчисления величины взносов государств-членов заключается в том, что "расходы Организации пропорционально распределяются между государствами-членами в примерном соответствии с их платежеспособностью" (резолюция A/RES/58/1 В от 3 марта 2004 года).

подготавливать ежегодные доклады для рассмотрения Рабочей группой Сторон с целью обеспечения того, чтобы уровень взносов соответствовал уровню финансирования, необходимого для осуществления программы работы;

7. *порукает также* Рабочей группе Сторон изучать с учетом этих ежегодных докладов вопрос о целесообразности изменения содержания или сроков осуществления программы работы в случае, если уровень фактических и/или объявленных взносов не будет соответствовать искомому уровню финансирования;

8. *порукает далее* секретариату подготавливать для каждой сессии Совещания Сторон всеобъемлющий доклад, включая информацию о размерах взносов Сторон и других участвующих государств и организаций в бюджет Конвенции наличными и натурой, а также о том, каким образом эти взносы были израсходованы;

9. *постановляет* рассмотреть вопрос о функционировании системы финансовых механизмов на своем пятом совещании.

## Приложение

### Основывающиеся на шкале взносов Организации Объединенных Наций уровни взносов в Целевой фонд Орхусской конвенции

| <i>Колонка А:</i><br>Страны (Стороны и<br>Сигнатарии) | <i>Колонка В:</i><br>Шкала взносов<br>Организации<br>Объединенных Наций<br>(проценты) | <i>Колонка С:</i><br>Скорректированная шкала<br>взносов Организации<br>Объединенных Наций <sup>а</sup><br>(проценты) | <i>Колонка D:</i><br>Размер<br>взносов на<br>2012 год<br>(долл. США) <sup>б</sup> |
|---|---|--|---|
| Албания   | 0,010   | 0,024  |   |
| Армения   | 0,005   | 0,012  |   |
| Австрия   | 0,851   | 2,051  |   |
| Азербайджан   | 0,015   | 0,036  |   |
| Беларусь  | 0,042   | 0,101  |   |
| Бельгия   | 1,075   | 2,591  |   |
| Босния и Герцеговина                                  | 0,014   | 0,034  |   |
| Болгария  | 0,038   | 0,092  |   |
| Хорватия  | 0,097   | 0,234  |   |
| Кипр  | 0,046   | 0,111  |   |
| Чешская Республика                                    | 0,349   | 0,841  |   |
| Дания   | 0,736   | 1,774  |   |
| Эстония   | 0,040   | 0,096  |   |
| Финляндия   | 0,566   | 1,364  |   |
| Франция   | 6,123   | 14,756   |   |
| Грузия  | 0,006   | 0,015  |   |
| Германия  | 8,018   | 19,323   |   |
| Греция  | 0,691   | 1,665  |   |
| Венгрия   | 0,291   | 0,701  |   |
| Италия  | 4,999   | 12,048   |   |
| Казахстан   | 0,076   | 0,183  |   |
| Кыргызстан  | 0,001   | 0,002  |   |
| Латвия  | 0,038   | 0,092  |   |
| Лихтенштейн   | 0,009   | 0,022  |   |
| Литва   | 0,065   | 0,157  |   |
| Люксембург  | 0,090   | 0,217  |   |
| Мальта  | 0,017   | 0,041  |   |
| Молдова   | 0,002   | 0,005  |   |
| Черногория  | 0,004   | 0,010  |   |
| Нидерланды  | 1,855   | 4,471  |   |
| Норвегия  | 0,871   | 2,099  |   |

| <i>Колонка А:</i><br>Страны (Стороны и<br>Сигнатарии)            | <i>Колонка В:</i><br>Шкала взносов<br>Организации<br>Объединенных Наций<br>(проценты) | <i>Колонка С:</i><br>Скорректированная шкала<br>взносов Организации<br>Объединенных Наций <sup>а</sup><br>(проценты) | <i>Колонка D:</i><br>Размер<br>взносов на<br>2012 год<br>(долл. США) <sup>б</sup> |
|--|---|--|---|
| Польша   | 0,828   |  | 1,995   |
| Португалия   | 0,511   |  | 1,232   |
| Румыния  | 0,177   |  | 0,427   |
| Сербия   | 0,037   |  | 0,089   |
| Словакия   | 0,142   |  | 0,342   |
| Словения   | 0,103   |  | 0,248   |
| Испания  | 3,177   |  | 7,657   |
| Швеция   | 1,064   |  | 2,564   |
| Таджикистан  | 0,002   |  | 0,005   |
| бывшая югославская<br>Республика Македония                       | 0,007   |  | 0,017   |
| Туркменистан   | 0,026   |  | 0,063   |
| Украина  | 0,087   |  | 0,210   |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании и<br>Северной Ирландии | 6,604   |  | 15,916  |
| Исландия   | 0,042   |  | 0,101   |
| Ирландия   | 0,498   |  | 1,200   |
| Монако   | 0,003   |  | 0,007   |
| Швейцария  | 1,130   |  | 2,723   |
| Европейское сообщество <sup>с</sup>                              |   |  |   |
| <b>Итого</b>   | <b>41,000</b>   |  | <b>100,000</b>  |

<sup>а</sup> Процентные показатели шкалы взносов Организации Объединенных Наций были скорректированы в целях Орхусской конвенции с использованием множительного коэффициента 2,41 для получения в общей сложности 100%.

<sup>б</sup> С учетом приводимой ниже сноски 3 о взносе Европейского союза (ЕС) показатели, указываемые в колонке D, будут рассчитываться путем умножения процентной величины в колонке В (или колонке С, если будет принято такое решение) на ежегодные сметные основные потребности по программе работы, конкретно определяемые в проекте решения в программе работы на 2012–2014 годы. В настоящее приложение не были включены фактические размеры основных взносов каждой Стороны и Сигнатария в период 2012–2014 годов с учетом того, что проект решения по программе работы на 2012–2014 годы и сопутствующие сметные расходы все еще находятся в стадии обсуждения. Эти показатели можно будет включить в настоящее приложение или в решение по программе работы на 2012–2014 годы.

<sup>с</sup> ЕС не был присвоен процентный показатель, поскольку ЕС не включен в шкалу взносов Организации Объединенных Наций, и в этой связи рассчитывать уровень его взносов на такой же основе, как в случае других Сторон и Сигнатариев (т.е. на основе адаптированной шкалы взносов Организации Объединенных Наций) не представляется возможным. Возможные альтернативные

варианты оценки уровня взносов ЕС включают в себя такие, как: а) использование размера ранее производившихся ЕС взносов в качестве основы для расчетов и его вычитание из общих сметных потребностей до применения шкалы взносов Организации Объединенных Наций в отношении других Сторон; или б) установление определенного процента, который не рассчитывается на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций).

---